

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST - REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 96 - 295

11 JANUARI 1996. — Ordonnantie houdende instemming met : de Internationale Overeenkomst van 1989 inzake jute en juteproducten, en met de Bijlagen A en B, opgemaakt te Genève op 3 november 1989 (1)

[31025]

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. De Internationale Overeenkomst van 1989 inzake jute en juteproducten, en de Bijlagen A en B, opgemaakt te Genève op 3 november 1989 zullen, wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, volkomen uitwerking hebben.

Art. 2. De toekomstige protocollen ter verlenging van de Internationale Overeenkomst van 1989 inzake jute en juteproducten, zullen volkomen uitwerking hebben voor zover de goedkeuring ervan niet vereist wordt door andere bepalingen van deze protocollen en zij voor een beperkte duur gesloten worden.

Art. 3. Deze ordonnantie heeft uitwerking met ingang van 12 april 1991.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 11 januari 1996.

De Minister-Voorzitter
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid,
Huisvesting en Monumenten en Landschappen,
Ch. PICQUE

De Minister van Economie, Financiën,
Begroting, Energie en Externe Betrekkingen,
J. CHABERT

De Minister van Ruimtelijke Ordening,
Openbare Werken en Vervoer,
H. HASQUIN

De Minister van Openbaar Ambt,
Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek,
Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

R. GRIJP

De Minister van Leefmilieu en Waterbeleid,
Renovatie, Natuurbehoud
en Openbare Netheid,
D. GOSUIN

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 96 - 295

11 JANVIER 1996. — Ordonnance portant assentiment à : l'Accord international de 1989 sur le jute et les articles en jute, et aux Annexes A et B, faits à Genève le 3 novembre 1989 (1)

[31025]

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. L'Accord international de 1989 sur le jute et les articles en jute, et les Annexes A et B, faits à Genève le 3 novembre 1989 sortiront, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, leur plein et entier effet.

Art. 2. Les futurs protocoles portant prorogation de l'Accord international de 1989 sur le jute et les articles en jute sortiront leur plein et entier effet pour autant que leur approbation ne soit pas requise par d'autres dispositions de ces protocoles et que leur durée soit limitée.

Art. 3. La présente ordonnance produit ses effets le 12 avril 1991.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles 11 janvier 1996.

Le Ministre-Président du Gouvernement
de la Région de Bruxelles-Capitale,
chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi,
du Logement et des Monuments et Sites,
Ch. PICQUE

Le Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget,
de l'Energie et des Relations extérieures,
J. CHABERT

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire,
des Travaux publics et du Transport,
H. HASQUIN

Le Ministre de la Fonction publique,
du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique,
de la Lutte contre l'Incendie
et de l'Aide médicale urgente,
R. GRIJP

Le Ministre de l'Environnement
et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation,
de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique,
D. GOSUIN

N. 96 - 296

11 JANUARI 1996. — Ordonnantie houdende instemming met : de Europa-akkoorden met de Baltische Staten, opgemaakt te Luxemburg op 12 juni 1995 (2)

[31024]

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. Volgende internationale Akten zullen, wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, volkomen uitwerking hebben :

— Europa-Overeenkomst waarbij een associatie wordt tot stand gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Estland, anderzijds, en Bijlagen I, II, III, IV,

(1) Documenten van de Raad.

Gewone zitting 1995-1996.

A - 47/1 Ontwerp van ordonnantie.

A - 47/2 Verslag.

Volledig verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 22 december 1995.

(2) Zie noot op volgende bladzijde.

F. 96 - 296

11 JANVIER 1996. — Ordonnance portant assentiment aux : Accords européens avec les Etats baltes, faits à Luxembourg le 12 juin 1995 (2)

[31024]

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. Les Actes internationaux suivants sortiront, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, leur plein et entier effet :

— Accord européen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres d'une part, et la République d'Estonie, d'autre part, et Annexes I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX et X,

(1) Documents du conseil.

Session ordinaire 1995-1996.

A - 47/1 Projet d'ordonnance.

A - 47/2 Rapport.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du 22 décembre 1995.

(2) Voir note à la page suivante.

V, VI, VII, VIII, IX en X, Protocollen 1, 2, 3, 4 en 5, en Slotakte met acht Gemeenschappelijke Verklaringen, twee Akkoorden onder de vorm van wisseling van brieven en twee Verklaringen, opgemaakt te Luxemburg op 12 juni 1995.

— Europa-Overeenkomst waarbij een associatie wordt tot stand gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Letland, anderzijds, en Bijlagen I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX en X, XI, XII, XIII, XIV, XV, XVI, XVII en XVIII, Protocollen 1, 2, 3, 4 en 5, en Slotakte met twaalf Gemeenschappelijke Verklaringen, twee Akkoorden onder de vorm van wisseling van brieven en vijf Verklaringen, opgemaakt te Luxemburg op 12 juni 1995.

— Europa-Overeenkomst waarbij een associatie wordt tot stand gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Litouwen, anderzijds, en Bijlagen I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX en X, XI, XII, XIII, XIV, XV, XVI, XVIIa, XVIII, XVIII, XIX en XX, Protocollen 1, 2, 3, 4 en 5, en Slotakte met negen Gemeenschappelijke Verklaringen, twee Akkoorden onder de vorm van wisseling van brieven en twee Verklaringen, opgemaakt te Luxemburg op 12 juni 1995.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 11 januari 1996.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,
Ch. PICQUE

De Minister van Economie, Financiën,
Begroting, Energie en Externe Betrekkingen,
J. CHABERT

De Minister van Ruimtelijke Ordening,
Openbare Werken en Vervoer,
H. HASQUIN

De Minister van Openbaar Ambt,
Buitenlandse Handel, Wetenschappelijke Onderzoek,
Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,
R. GRIJP

De Minister van Leefmilieu en Waterbeleid,
Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid

D. GOSUIN

Protocoles 1, 2, 3, 4 et 5 et Acte final avec huit Déclarations communes, deux Accords sous forme d'échange de lettres et deux Déclarations, faits à Luxembourg le 12 juin 1995.

— Accord européen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres d'une part, et la République de Lettonie, d'autre part, et Annexes I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX et X, XI, XII, XIII, XIV, XV, XVI, XVII et XVIII, Protocoles 1, 2, 3, 4 et 5 et Acte final avec douze Déclarations communes, deux Accords sous forme d'échange de lettres et cinq Déclarations, faits à Luxembourg le 12 juin 1995.

— Accord européen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres d'une part, et la République de Lituanie, d'autre part, et Annexes I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX et X, XI, XII, XIII, XIV, XV, XVI, XVIIa, XVIII, XVIII, XIX et XX, Protocoles 1, 2, 3, 4 et 5 et Acte final avec neuf Déclarations communes, deux Accords sous forme d'échange de lettres et deux Déclarations, faits à Luxembourg le 12 juin 1995.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 11 janvier 1996.

Le Ministre-Président du Gouvernement
de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux,
de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,
Ch. PICQUE

Le Ministre de l'Economie, des Finances,
du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures,
J. CHABERT

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire,
des Travaux publics et du Transport,
H. HASQUIN

Le Ministre de la Fonction publique,
du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique,
de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente,
R. GRIJP

Le Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'Eau,
de la Rénovation, de la Conservation de la Nature
et de la Propreté publique,
D. GOSUIN

N. 96 - 297

11 JANUARI 1996. — Ordonnantie houdende instemming met : de Europa-Mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie wordt tot stand gebracht tussen de Europese Gemeenschap en haar lid-staten, enerzijds, en de Republiek Tunesië, anderzijds, en Bijlagen 1, 2, 3, 4, 5, 6 en 7, Protocollen 1, 2, 3, 4 en 5 en slotakte met elf gemeenschappelijke Verklaringen en drie Verklaringen, opgemaakt te Brussel op 17 juli 1995 (3)

[31023]

De Brusselse Hoofdstedelijk Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. De Euro-Mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie wordt tot stand gebracht tussen de Europese Gemeenschap en haar Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Tunesië, anderzijds, en Bijlagen 1, 2, 3, 4, 5, 6 en 7, Protocollen 1, 2, 3, 4 en 5 en Slotakte met elf

(2) Gewone zitting 1995-1996.

Documenten van de Raad. — A — 48/1 : Ontwerp van ordonnantie; A — 48/2 : Verslag.

Volledig verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 22 december 1995.

(3) Documenten van de Raad.

Gewone zitting 1995-1996.

A - 49/1 Ontwerp van ordonnantie.

A - 49/2 Verslag.

Volledig verslag. Bespreking en aanneming. Vergadering van 22 december 1995.

F. 96 - 297

11 JANVIER 1996. — Ordonnance portant assentiment à l'Accord euro-méditerranéen établissant une association entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part et la République tunisienne, d'autre part et Annexes 1, 2, 3, 4, 5, 6 et 7, Protocoles 1, 2, 3, 4 et 5 et Acte final avec onze Déclarations communes et trois Déclarations, faits à Bruxelles le 17 juillet 1995 (3)

[31023]

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. L'Accord euro-méditerranéen établissant une association entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République tunisienne, d'autre part, et Annexes 1, 2, 3, 4, 5, 6 et 7, Protocoles 1, 2, 3, 4 et 5 et Acte final avec onze Déclarations

(2) Session ordinaire 1995-1996.

Documents du Conseil. — A — 48/1 : Projet d'ordonnance; A — 48/2 : Rapport.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du 22 décembre 1995.

(3) Documents du conseil.

Session ordinaire 1995-1996.

A - 49/1 Projet d'ordonnance.

A - 49/2 Rapport.

Compte rendu intégral. Discussion et adoption. Séance du 22 décembre 1995.